

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 50: Hochhaus Zur Palme in Zürich

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

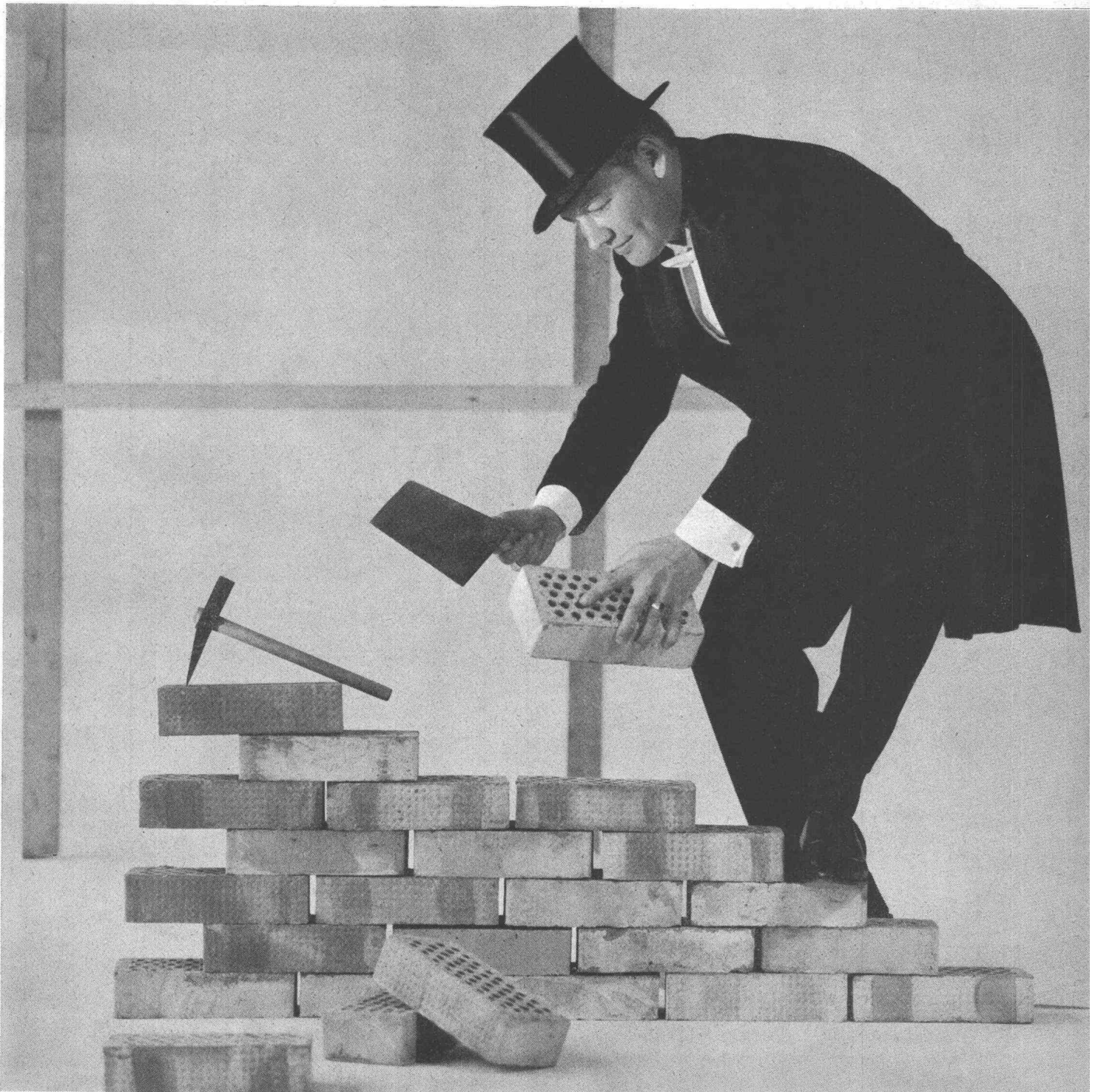
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IM FRACK AUF DER BAUSTELLE

Man kann auch im Frack auf der Baustelle arbeiten, aber der Frack ist nicht ganz die richtige Arbeitskleidung. Genausowenig braucht man Schaumstoffe mit hohem Raumgewicht dort einzusetzen, wo es nicht erforderlich ist. An Schaumstoffe unter befahrenen Betonfußböden zum Beispiel werden andere Anforderungen gestellt als an Isoliermaterialien in Wänden und Decken. Deshalb gibt es Schaumstoffe aus STYROPOR mit verschiedenem Raumgewicht, die sich durch ihre mechanische Festigkeit und Wärmedämmwirkung unterscheiden. Selbstverständlich gibt es diese verschiedenen Raumgewichtsklassen alle auch in schwer entflammbarer oder ölbeständiger Einstellung. Sie können bei Schaumstoffen aus STYROPOR die Qualität wählen, die sowohl in technischer als auch in preislicher Hinsicht Ihren Anforderungen gerecht wird. Sie brauchen also keine Eigenschaften einzubauen (und zu bezahlen), die nicht erforderlich sind. Sie brauchen nicht im Frack auf der Baustelle zu arbeiten!

® Styropor **BASF**

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG · Ludwigshafen am Rhein



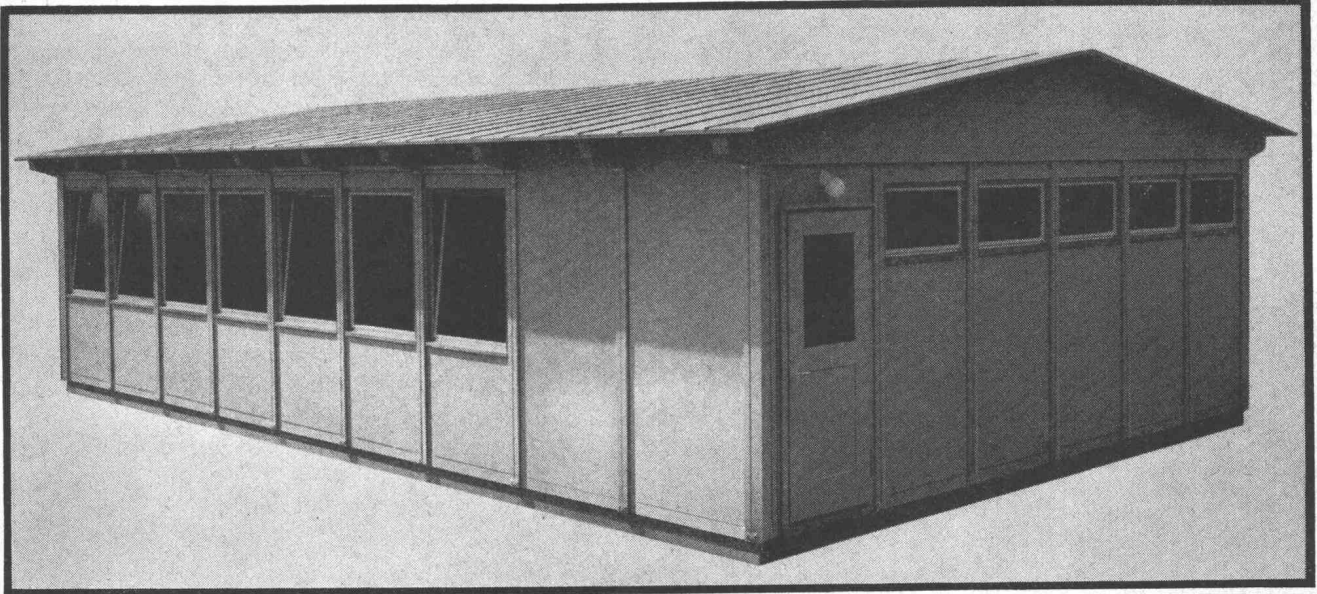
**BASF** 1865  
1965

Unsere Vertretung für die Schweiz:  
**Organchemie AG**

Frutiger Holzelementbau  
doppelwandig zerlegbar

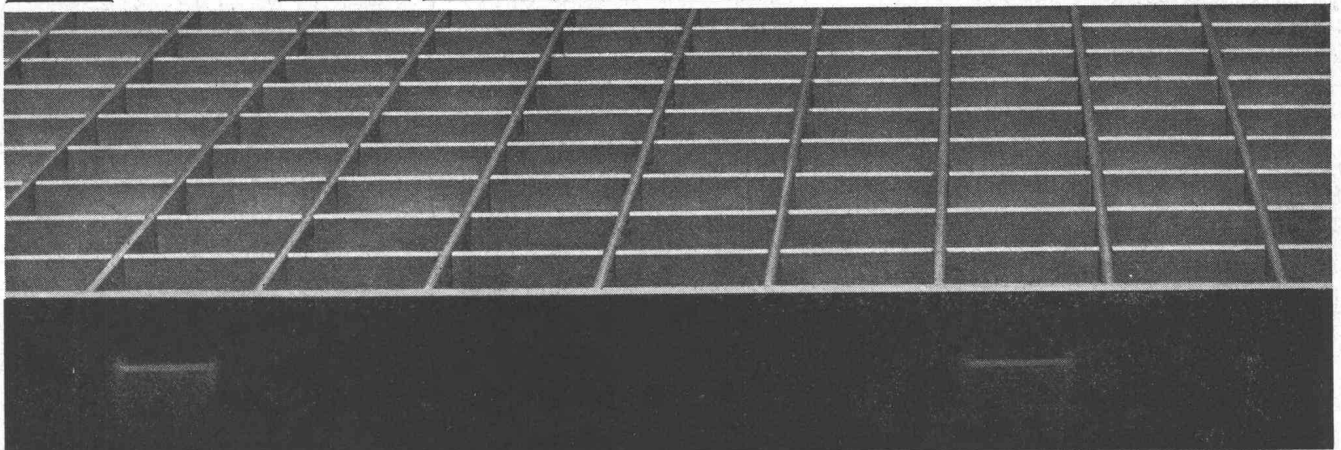
**F**

Frutiger Söhne + Co.  
Holzbau  
3653 Oberhofen / Thun  
Tel.: 033 7 13 12



**ELEMENTBAU**

**KWST**



Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel. 051 93 32 32

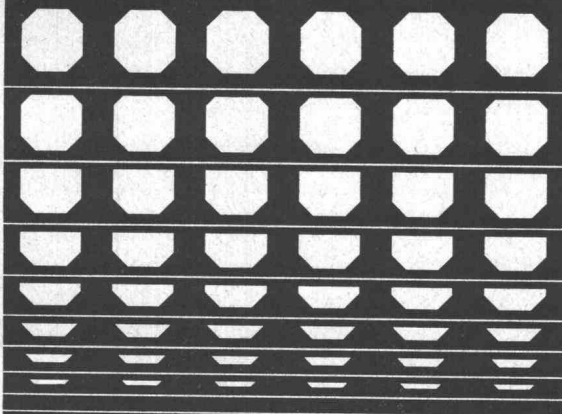


# WARTMANN

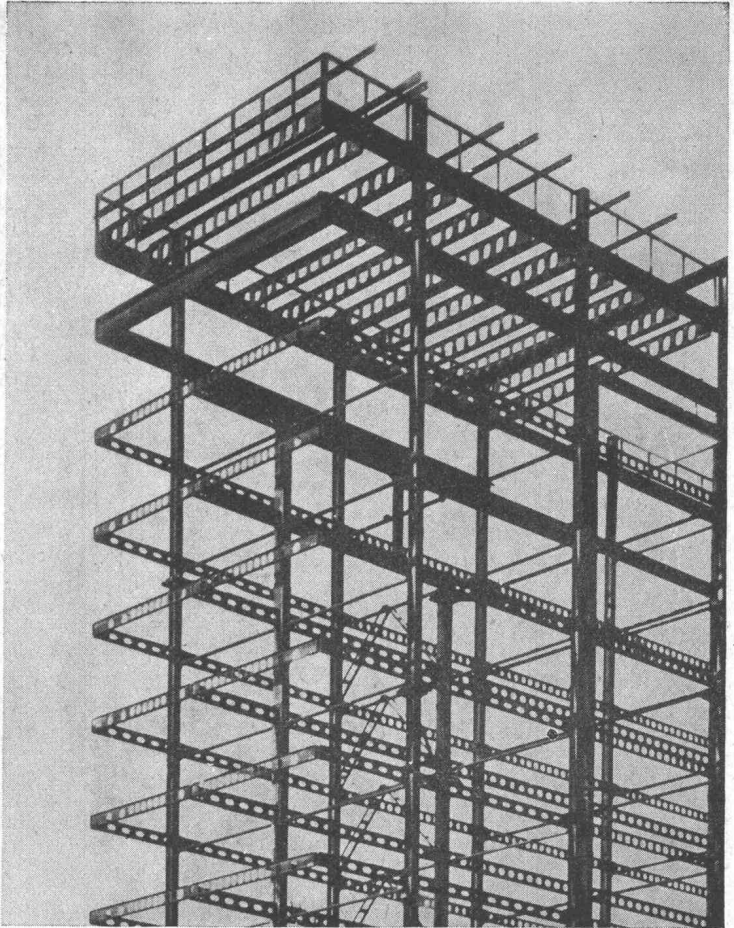
## Wabenträger

das wirtschaftliche  
Konstruktionselement  
im Stahlbau

hergestellt auf patentierten  
Litzka-Automaten



Wartmann & Cie. A.G.  
Brugg Zürich Oberbipp  
Tel. 056 41 16 11



Seit 1892

## WIPPERMANN

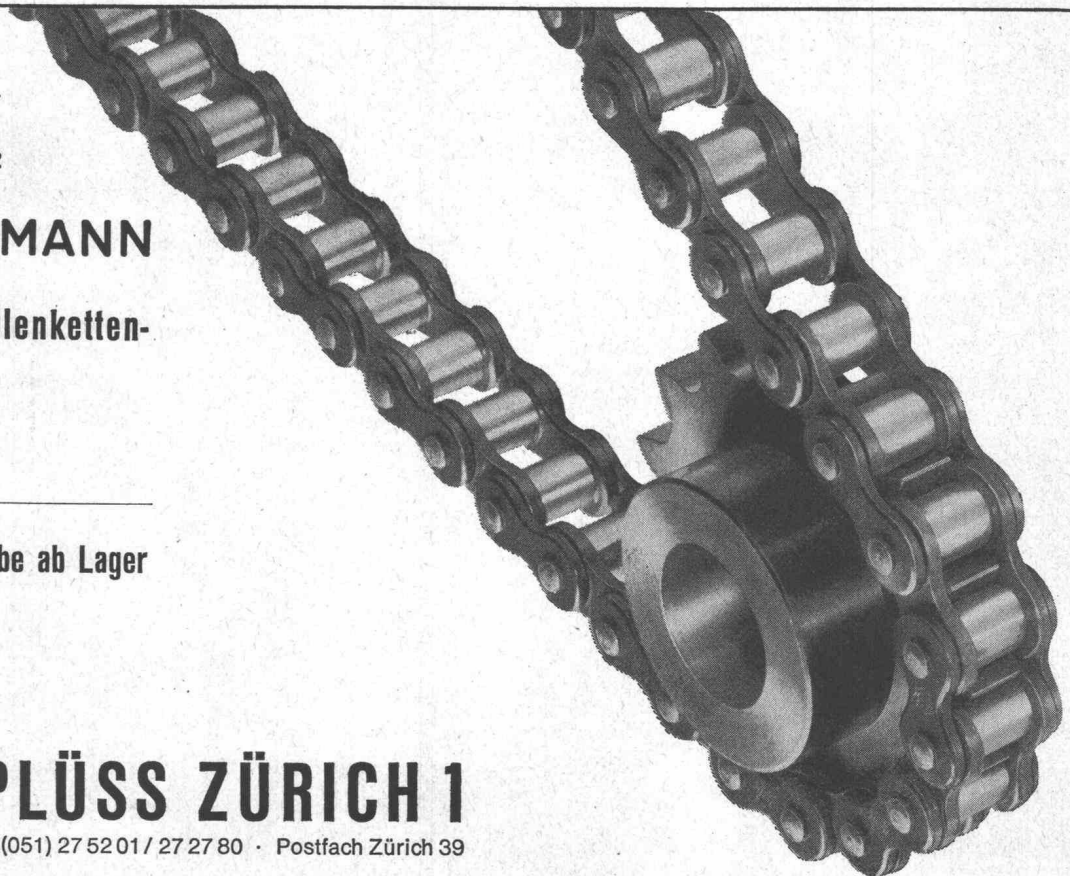
### Präzisions-Rollenketten- Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

## WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39





# **BITUKORK** die teerpechfreie Isolierkorkplatte

Schweizer Produkt

imprägniert

staubfrei

leichter

fester

flexibler

wirtschaftlicher

**noch bessere Isoliereigenschaften gegen Kälte, Wärme, Schall**  
in Kartons verpackt

## **Schneeberger Kork AG 4657 Dulliken**

**Telefon 062 / 5 39 62**

Verkauf durch den Baumaterialhandel



**SIG**

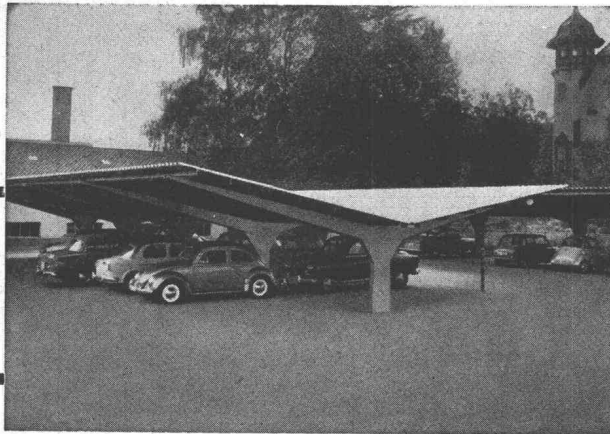
# Stollenlokomotiven

Auf über  
50 Gebirgs-Baustellen  
im härtesten Einsatz bewährt

Schweizerische Industrie-Gesellschaft    Neuhausen am Rheinfall

# Parkieranlagen

für  
Automobile, Motor- und Fahrräder



**GIROUD  
-OLMA**

**GIROUD-OLMA AG, OLTEN**

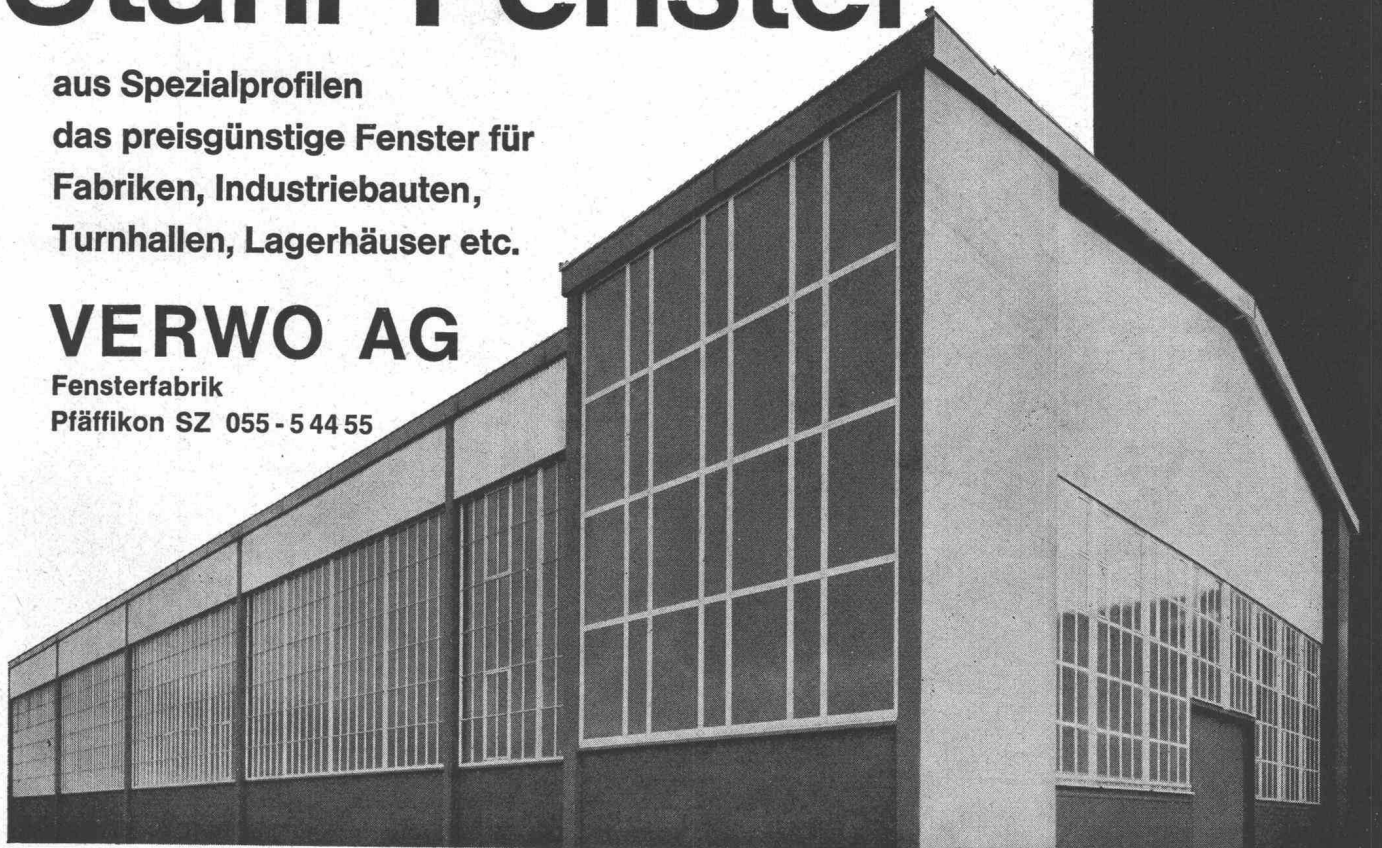
Maschinen- und Stahlbau Tel. (062) 5 40 17 / 5 33 31

# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen  
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

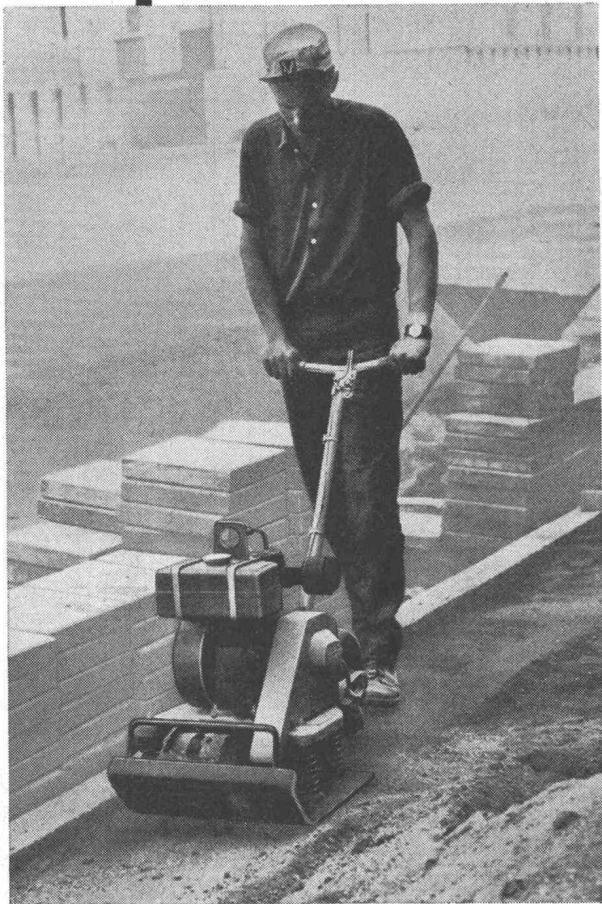
**VERWO AG**

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55



# NOTZ

Notz & Co. AG, 2501 Biel  
Abt. Bauma - ☎ 032 / 2 55 22

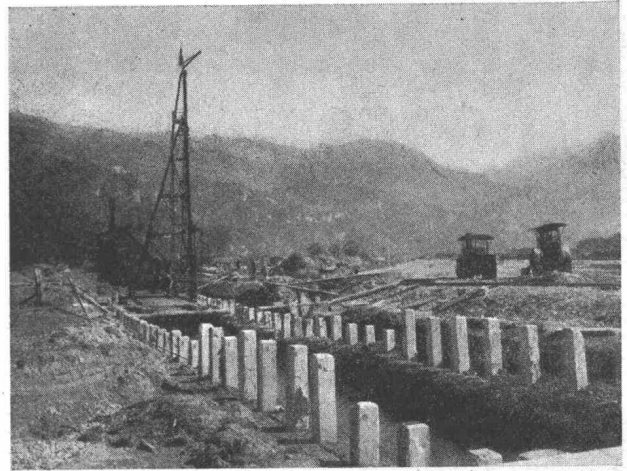


## DYNAPAC

Der Bodenverdichter  
DYNAPAC CM-11 ergänzt die  
anderen DYNAPAC Boden-  
verdichtungsmaschinen -

- DYNAPAC CM-11 kann unmittelbar an Mauern, Fundamenten, Säulen und anderen schwer zugänglichen Stellen eingesetzt werden -
- wiegt nur 120 kg, hat aber eine hohe Verdichtungsleistung -
- einfache Wartung -
- 4-takt-Benzinmotor - Kein Gemisch!

BV-31



## Rammarbeiten

Betonpfähle  
Ortsbetonpfähle  
System DELTA  
Holzpfähle  
Spundwände  
Ufermauerfundamente

LÄRMFREIES EINRAMMEN UND AUSZIEHEN  
VON SPUNDWÄNDEN

**A. J. Eggstein Söhne & Cie.**

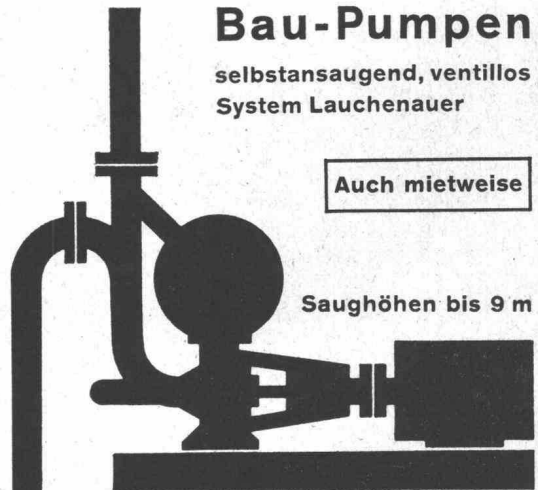
Luzern Tribtschenstrasse 57. Telefon (041) 2 06 04

## Bau-Pumpen

selbstansaugend, ventillos  
System Lauchenaer

Auch mietweise

Saughöhen bis 9 m



Leistungen 1-500 l/sek. Kein Boden-  
ventil. Keine Klappe im Saugstutzen.  
Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe.  
Jederzeitiges automatisches  
Ansaugen auch nach Lufteintritt im  
Saugrohr. Keine reibenden,  
sich abnützenden Dichtungsflächen,  
daher störungsfrei auch bei  
Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik  
a.d. Sihl AG.  
Zürich**

Gegr. 1871 Tel. 051/23 3514





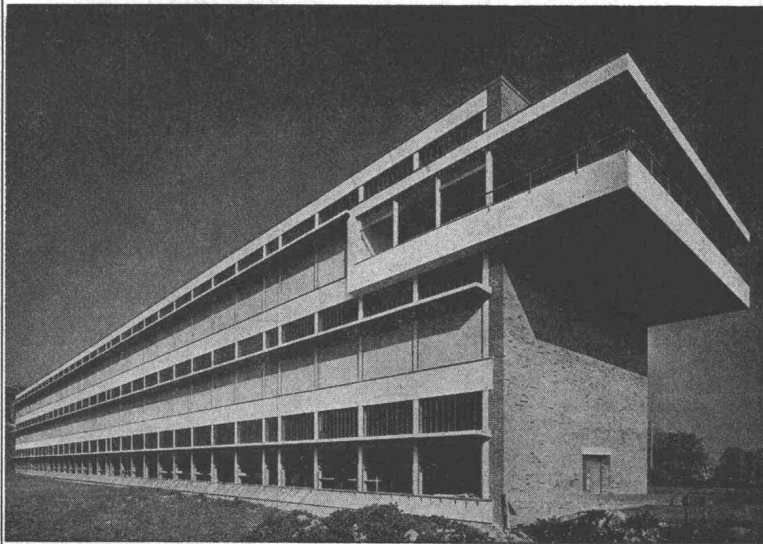
# Durisol

**-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten**

die bewährten Bauweisen

**DURISOL VILLMERGEN AG**

Verwaltung Badenerstrasse 21 **8953 Dietikon** Telefon 051 / 88 69 81



Neubau des Schützenhauses Zürich-Albisgütli

Herstellung und Lieferung der Tragelemente Vobag AG, Adliswil-Zürich

## Vobag

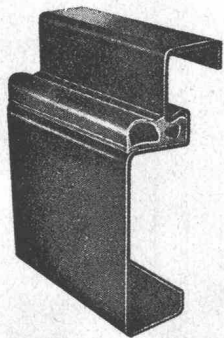
**AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Beton-Vorfabrikation jeder Art

**Adliswil-Zürich**

Tel. (051) 91 68 44

## Stahl-Türzargen



10 Normalprofile  
in allen Grössen  
Spezialzargen  
preisgünstig  
kurzfristig lieferbar

**Silobau Leo Spaini  
Frenkendorf/BL**

Tel. (061) 84 40 91

Millimeter-  
Lichtpaus-  
und Paus-  
**papiere**

**AL**

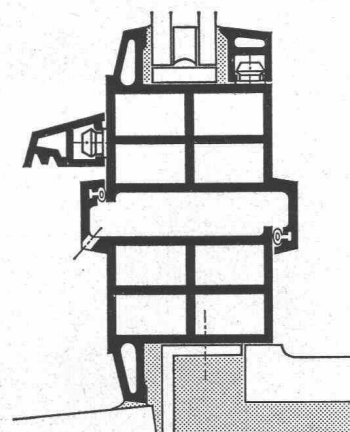
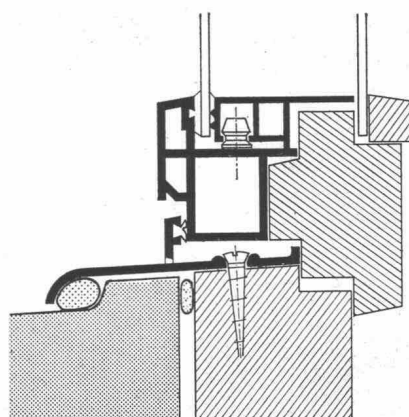
**ED. AERNI-LEUCH BERN**

# ® Polycella-Kunststoff-Fenster für Isolierverglasung

# ® Lignoplast-Kunststoff-Holz- Fenster für Doppelverglasung

## Temex

wartungsfrei  
farbecht  
witterungsbeständig  
dicht  
schalldämmend  
Massherstellung  
preisgünstig  
Schweizer Patent  
EMPA-Untersuchungsbericht  
Nr. 21351/1 1964



0 5 10 cm

### Lizenzgeber:

Temex GmbH 8044 Zürich  
Kraftstrasse 29  
Telefon 051 24 76 88

Temex

### Hersteller:

ZH 8044 Zürich	Temex GmbH, Kraftstrasse 29	Tel. 051 24 76 88
8047 Zürich	Heinr. Webers Erben, Anemonenstr.	Tel. 051 52 51 60
8906 Bonstetten	Siegfried Stohler, im Winkel 287	Tel. 051 95 53 45
8107 Buchs	Ernst Rohrbach	Tel. 051 94 64 84
8335 Hittnau	Walter Senn	Tel. 051 97 61 65
8903 Landikon	Anton Huber	Tel. 051 95 41 08
8401 Winterthur	Fenster Theil AG, Merkurstr. 5	Tel. 052 2 62 11
BE 3063 Papiermühle-Bern	Kurt Gaeng, Untere Zollgasse 108	Tel. 031 58 02 84
3357 Bützberg	Fritz Born	Tel. 063 3 02 07
3250 Lyss	Fahrni & Co. AG, Bernstrasse 84	Tel. 032 84 25 25
OW 6056 Kägiswil	Durravista AG	Tel. 041 85 27 78
SO 4600 Olten	Josef Schibli, Rötzmatt 66	Tel. 062 5 24 25
4500 Solothurn	Bernhard Meyer, Patriotenweg 8	Tel. 065 2 35 89
BL 4102 Binningen	Gebr. Engler, Postgasse 13-15	Tel. 061 47 31 30
SG 9000 St. Gallen	Rey & Co., Haldenhof 2-4	Tel. 071 22 40 79
8730 Uznach	F. Blöchlinger AG	Tel. 055 8 12 57
9443 Widnau	Karl Frei	Tel. 071 72 23 63
GR 7250 Klosters	A. Morel & Söhne	Tel. 083 4 13 89
AG 5313 Klingnau	Ernst Keller AG	Tel. 056 5 11 92
4313 Möhlin	Ernst Mahrer-Moch	Tel. 061 88 14 35

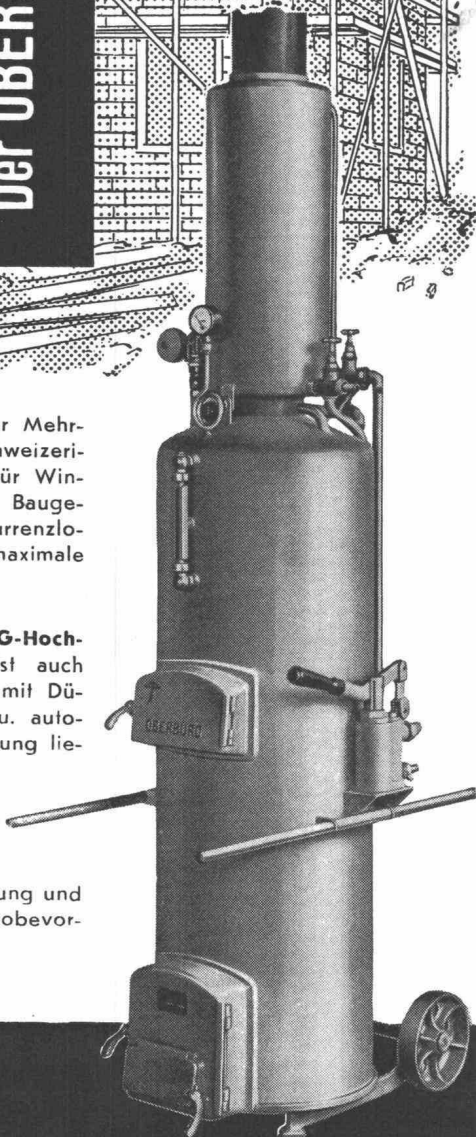
# Der OBERBURG-Hochleistungskessel



bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugewerbe bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung

Der **OBERBURG-Hochleistungskessel** ist auch als Vollautomat mit Düsen-Ölbrenner u. automat. Wasserspeisung lieferbar.

Technische Beratung und unverbindliche Probevorführung durch



**NOTTARIS & WAGNER**

Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 230 11



## Abschlussstore für Industrieareale

Formgerechte Gestaltung  
Robuste Konstruktion  
Vielseitige Erfahrung

**Geilinger & Co.**  
8401 Winterthur  
052/2 28 22



ENR 6490

Schiebetor mit elektromechanischem Antrieb 770x170 cm ohne Bodenschiene



# Bauaustrocknung      Grossraumheizung mit Koco-Ölheizöfen

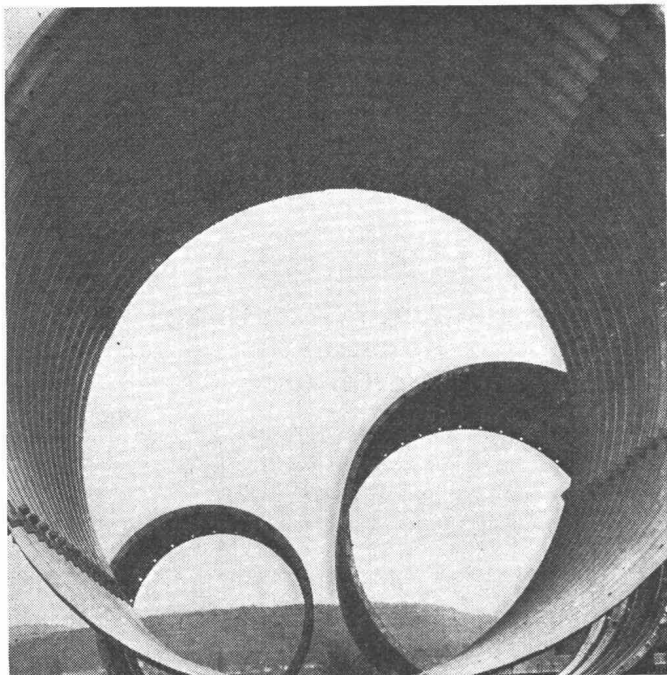
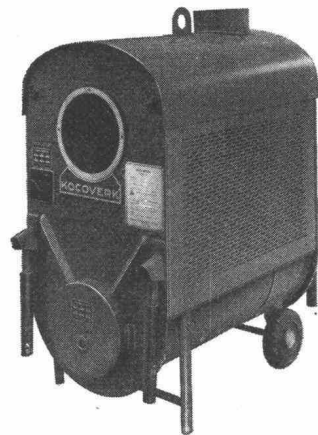
**KRÜGER**

## 9 wichtige Vorteile

- **Vollautomatisch**, Hochdruckbrenner Elektrodenzündung, Flammenkontrolle.
- **Hochdruckgebläse**, vollkommen reine Heissluft.
- **Rauchgasabscheidung**, unbehindertes Arbeiten in jedem Raum.
- **Grösstmögliche Sicherheit**, Brennstoffbehälter nicht mit dem Apparat zusammengebaut.
- **Hoher Wirkungsgrad**, billigster Betrieb, stärkste Heizleistung.
- **Einfachste, robuste Bauart**, leichte Zugänglichkeit bei Servicearbeiten.
- **EMPA-geprüft**.
- Leistung bis 110 000 kcal.
- **Preismässigung bei Saisonmiete**.

**Krüger & Co. 9113 Degersheim      Tel. (071) 54 15 44**

Günstige Miet- und Kaufbedingungen / 30jährige Erfahrung.



Rohre  
sparen  
Zeit und  
Kosten

## Multiplate-Rohre

für Wasserdurchlässe,  
Unterführungen, Kabelkanäle,  
Entnahmetunnels, Silos

**KOENIG**

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon,  
Tel. (051) 88 26 61

## W. ZÖLLIG AG Holzbau ARBON

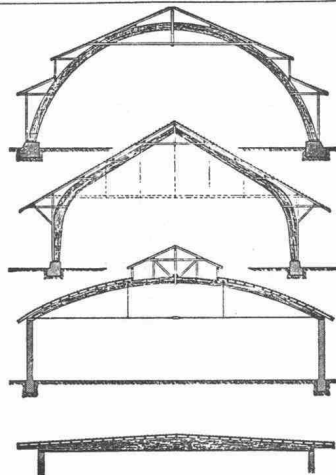
Spezialität:

**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN-  
UND FABRIKHALLEN

LEHRGERÜSTE  
UND KIRCHEN

RISSFESTE SÄULEN



**Patent-Aufzugtreppe**

**Grösste Vorteile  
auf kleinstem Raum**

**FELDMANN & CO. ★ HOLZBAU**

3250 Lyss      Telephon (032) 84 11 84      Kt. Bern  
Comptoir Suisse Lausanne, Halle 10, Stand 1032

**Neuzeitlich bauen mit**

**HARTMANN**

**u. Co. AG Biel**

**Rolladen - Garagentore - Metallfenster und Fassaden**

*Wählen Sie*



*und Sie wählen richtig!*

... denn unsere Schaumstoff-Isoliermaterialien sind **Spitzenprodukte** und ermöglichen Ihnen deshalb eine ausgezeichnete und wirklich preiswerte Isolation.

# Alporit aus SWISSPOR

Hundertprozentiges  $\pm$  Schweizer Fabrikat  $\pm$

- schützt gegen Wärme und Kälte
- schont vor Lärm und Feuchtigkeit
- ist druckfest und leicht
- ist form- und alterungsbeständig

kurz: ALPORIT bürgt für Qualität

Unser technischer Dienst ist jederzeit gerne bereit, Sie unverbindlich zu beraten.

## KORK AG BOSWIL

5623 Boswil (Aargau)

Telefon 057 7 44 44  
Telex 5 38 79



## kämpf schaltafeln

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

G.Kämpf AG Holzbau Ruppertswil Aarg.

064 47 12 12

kein Preisauflschlag

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln

wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

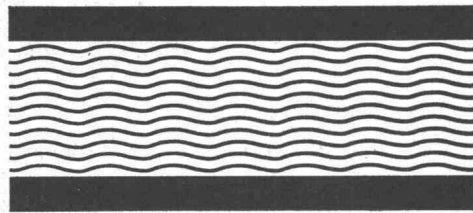
27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000  
87 000  
77 000  
55 000  
42 000  
40 000  
29 000  
27 000  
19 000  
12 000  
11 000  
4 000

# BITAG



Spezialfirma für

## Grundwasserisolationen

Starre Innen- und Aussenwannen  
Stopfen von Wassereinbrüchen  
Abdichten von Liftschächten, Luftschutzkellern usw.

## Fugenabdichtungen

Abdichtung sämtlicher Fugen

## Bitumeninjektionen

Horizontalisolationen gegen aufsteigende Feuchtigkeit in bereits bestehenden Gebäulichkeiten (Bruchstein, Sandstein, Beton usw.)  
Prompte Ausführung durch

Bitag AG, Zürich, Birmensdorferstr. 341, Tel. 051 / 35 06 55



nur 25 kg

## Schweissen ohne Stromanschluss

mit der leichtesten tragbaren Elektro-Schweissanlage

### McCULLOCH ab Fr. 2760.-

mit eingebautem Benzinmotor

Ideal für Bauten, Reparaturstellen im Gebirge, auf dem Felde usw.  
170 Amp., Gleich- und Wechselstrom, für schweiszbare Elektroden bis 4,5 mm Ø, saubere Schweissnähte. Verlangen Sie unverbindliche Vorführung.

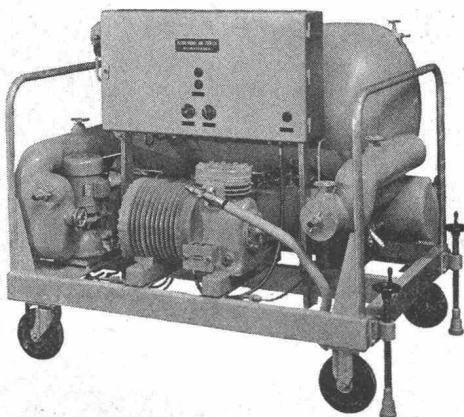
Generalvertretung und Spezialwerkstätten:  
ISAR AG, Urdorf-ZH, Bernstr. 127, Tel. 051-98 32 32



Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenträdern

## Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradfabrik  
Netstal Gl.



# Autofrigor

## Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

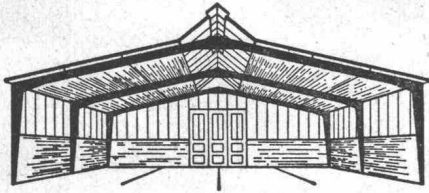
mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten «Hermetofrigor» für jeden industriellen und gewerblichen Zweck

**Autofrigor AG. Zürich**

Schaffhauserstrasse 473  
Telefon (051) 48 15 55



# Baas



Wir bieten an

## STAHLKONSTRUKTIONEN für HALLENBAUTEN

BAAS GMBH · MASCHINENFABRIK · LACHEN/SZ · ST. GALLER STRASSE · TEL.: 055/72020 · TELEX 53686

# LEROY

das vollkommene Beschriftungs-System für Anspruchsvolle!



- ▶ International als bestes Plan-Schreibgerät anerkannt — Referenzen aus allen Branchen!
- ▶ Einheitliche, perfekte, im Original und in der Reproduktion gut lesbare Schrift.
- ▶ Für gerade und schräge Schrift nur eine Schablone erforderlich, da Schreibgerät verstellbar.
- ▶ Makellose Planschriften von 1,5 — 50 mm Höhe, viele Buchdruck-Schriften und Technische Schablonen.

Verlangen Sie Prospekt, auf Wunsch Vorführung durch die Generalvertretung.

# GRAB & WILDI AG

ZÜRICH, Seilergraben 59, Tel. 051 / 24 35 88 URDORF, Bahnhofplatz, Tel. / 051 98 76 67

Baukosten senken durch **HP-NORM**-Träger



Vorschläge  
und Prospekte  
durch unser  
technisches Büro  
Tel. 061 - 81 71 81



# HARING

Ein hochisolierendes Bauelement aus  
rein mineralischen Grundstoffen hergestellt —  
ermöglicht leichtes und schnelles Bauen.  
Verwenden auch Sie die grossformatigen

Auskunft und Preisofferte verlangen.  
Wir beraten Sie gerne  
SIPOREX (SCHWEIZ) AG  
8048 Zürich Hohlstr. 610 051 / 62 56 58

# Leichtbausteine SIPOREX

**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

8004 Zürich, Lutherstrasse 14, Telefon (051) 23 54 26. Telegrammadresse: STS INGENIEUR ZÜRICH. Für Stellensuchende Einschreibgebühr Fr. 10.— für 3 Monate einschl. Abonnement auf die wöchentlich erscheinende «Liste offener Stellen». Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. *Auskunft* über offene Stellen und *Weiterleitung* von Offerten erfolgt nur *gegenüber Eingeschriebenen*.

**Industrie-Abteilung**

- 237 **Chefkonstrukteur**, HTL-Absolvent, mit mehrjähriger Konstruktionspraxis für interessante, selbständige Entwicklungsarbeiten, Verpackungsmaschinen. Fremdsprachen erwünscht. Fabrik in grösserer Stadt Zentralschweiz.
- 235 **Betriebstechniker** mit HTL-Abschluss und mehrjähriger Betriebserfahrung im Kalkulations- und Betriebsabrechnungswesen möglichst in der Kunststoffbranche, für Vorgesetzten-Position in der Produktionsüberwachung, Qualitätskontrolle. Alter bis zu 36 Jahren. Werk für Kunststoffverarbeitung Nähe Basel.
- 229 **Maschineningenieur** für Entwicklungsarbeiten im Labor, Lufttechnik und für die Durchführung von Berechnungen. Erfahrung in Klima- oder Entstaubungstechnik, Regulierungsfragen u. a. **Maschineningenieur** für experimentelle Arbeiten am Stosswellenrohr. 1 **dipl. Masch.-Ing.** oder **dipl. Ing. Chem.**, Erfahrung technischer Richtung, für selbständige Bearbeitung von Problemen der Dünnschichtverdampfung. Zürich.
- 209 **Verkaufs-Ingenieur**, Fachrichtung Elektrotechnik, möglichst französischer Muttersprache, Englischkenntnisse erwünscht, mit Praxis im Innen- und Aussendienst für den Verkauf von Industrieöfen, Wärmemessgeräten etc. Arbeitsbereich französisch-sprechende Schweiz und Export-Bearbeitung nach Englisch sprechenden Ländern. Fabrik Westschweiz.
- 207 **Heizungs- und Sanitärtechniker** mit Praxis, selbständig in der Projektierung und Ausführung von Zentralheizungs- und sanitären Anlagen als technischer Leiter des Büros, Zürich.
- 205 **Heizungstechniker** evtl. qualifizierter **Heizungszeichner**, obere Altersgrenze 55 Jahre, mit Praxis, für die selbständige Projektierung und Ausführung von Zentralheizungsanlagen, evtl. jüngerer **Maschinentechniker** zur Einarbeitung in das Heizungsfach und für Apparatekonstruktionen auf dem genannten Gebiet. Nähe Zürich.
- 201 **Techniker-Konstrukteur** mit mehrjähriger Praxis im Werkzeug-Maschinenbau für fabrikationsreife Konstruktion von Präzisions-Werkzeug-Schleif-

maschinen. Ferner: **Techniker-Kaufmann** mit Verkaufspraxis in Werkzeug-Maschinen als Geschäftsleiter einer Verkaufsgesellschaft. Sprachen: Englisch sehr gute Vorkenntnisse. Organisation für den Verkauf von Maschinen, Genf.

- 181 **2 ingénieurs-techniciens-constructeurs** en construction mécanique pour recherches cinéma. 1 **ingénieur-technicien-constructeur** pour recherches de machines à écrire. 1 **ingénieur-technicien électro-mécanique** pour recherches de machines complexes de bureau. 1 **ingénieur-technicien-électronicien** avec expérience en électronique impulsionnelle et digitale. 1 **dessinateur** avec certificat d'aptitudes fédéral. Entrées à convenir. Suisse Romande.

**Bau-Abteilung**

- 380 **Ingénieur génie civil**, ayant quelques années de pratique, bon staticien, pour calculs béton armé, constructions métalliques, travaux de génie civil (canalisations). Petit bureau d'ingénieur à Carouge-Genève.
- 378 Je ein **Bauingenieur** und **Eisenbetonzeichner** mit Praxis. Ferner: Je ein **Tiefbautechniker** und **Tiefbauzeichner** für allgemeine Tiefbauarbeiten (Abwasser und Kanalisationen). Ingenieurbüro Stadt Zentralschweiz.
- 376 **Dessinateur en bâtiment** ou éventuellement en **génie civil** avec ou sans pratique pour l'établissement de plans d'urbanisme. Bureau communal. Ville au canton de Neuchâtel.
- 352 1 **ingénieur en génie civil** pour calculs statiques et surveillance de chantiers du bâtiment. 1 **technicien** également pour calculs statiques et dessins, mais sachant faire des piquetages (théodolite), des relevés et ayant quelque connaissance de la route. 1 **dessinateur en béton armé et génie civil**. Bureau d'ingénieur, ville en Suisse Romande.
- 342 **Dipl. Bauingenieur** und **Tiefbautechniker** mit oder ohne Praxis, sowohl für Bürotätigkeit als auch Baustellenüberwachung im Stollen-, Strassen- und allgemeinen Tiefbau. Grosse Bauunternehmung mit eigenem Ingenieurbüro Deutschschweiz.
- 318 **Hochbautechniker, evtl. -zeichner**, mit mehrjähriger Praxis, für Planbearbeitung und Kostenvoranschlag von Wohn- und Schulbauten. Architekturbüro in Zürich.
- 304 **Architekt oder dipl. Hochbautechniker** mit mehrjähriger Erfahrung, als direkter Mitarbeiter des Betriebsinhabers für Plan und Ausführung eines grossen Heims in der Zentralschweiz. Arbeitsgemeinschaft. m. Büro in Zürich. in Zürich.
- 272 **Dipl. Bauingenieur** für Projektierung und Ausführung von Strassen- und allgemeinen Tiefbauten, evtl. **dipl. Tiefbautechniker** mit Praxis, teilweise administrative Arbeiten. Kantonale Verwaltung der Ostschweiz.
- 262 **Tiefbautechniker** mit Praxis für Projektierung und Ausführung inkl. Bauleitung allgemeiner Tiefbauarbeiten (Kanalisationen und Strassenbauten). Gemeindeverwaltung Vorort von Zürich.

# TEROSTAT

**DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG**

In Bändern — für Putzstreifen und andere Abdichtungen.

In Bändern in vielen Dimensionen, ungeformt Typen IX und XI. Spritzbar 2620 R mit Pistole, OWAFLEX 310 (Thiokol in drei Farben).

Unverbindliche Beratung durch:

**André Koch, Zürich, Idastrasse 47**  
**Bauabteilung Telefon 051 / 27 21 30**

Umstande halber mit grossem Einschlag abzugeben

**Rechenmaschine Facit**

Vollautomat, Modell ESA-O, sehr geeignet in Baubüro (Zehnertastatur, staubd. Geh.). Maschine kürzlich revidiert. Garantiert risiko- und fehlerfrei. Zahlungserleichterung.

**Gasser & Trescher AG, 8047 Zürich**

Rautistrasse 12, Tel. 051 / 52 36 16

Selbständiger dipl. Arch. ETH sucht

**Halbtagsbeschäftigung**

(evtl. unregelmässige Arbeitszeit)

in Zürich und Umgebung oder Kanton Waadt. Offerten sind zu richten an Tel. (051) 84 05 67 oder Chiffre ZL 1836 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Ingenieurbüro in Luzern sucht

**dipl. Bauingenieur**

als Statiker, für eine vielseitige Tätigkeit im Hoch- und Brückenbau.

Wir bieten moderne Anstellungsbedingungen. Eintritt nach Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre H 46813-23 an Publicitas, 6002 Luzern.

Wir suchen

**Ingenieur-Techniker HTL****Eisenbetonzeichner**

für die Bearbeitung interessanter Objekte des **Brücken- und Hochbaus in Eisenbeton** und Spannbeton.

Zentrale Lage, moderne Arbeitsbedingungen.

**Dr. Hugli + Dr. Menn, dipl. Bauingenieure ETH/SIA**  
**Löwenstrasse 19, 8001 Zürich**

# TREPPEN und BODENBELÄGE in HARTKUNSTSTEIN

**OTTO GAMMA KG. 8038 ZÜRICH**

Gesucht

## Abwasserfachmann

für die selbständige Projektierung und Bauleitung von Abwasserreinigungsanlagen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten unter Chiffre ZE 9160 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

**BALLY** sucht  
auf das Architekturbüro in Zürich

## jungen Bauzeichner

mit etwas Praxis, für Planbearbeitung und kleinere Bauführungen. Vorwiegend Ladenumbauten.

Eintritt möglichst bald oder nach Uebereinkunft.

**Immobilien AG Eterna, Gerbergasse 5, Zürich 1**  
Tel. 23 24 10 / 23 05 00

**Wir suchen** für unsere Abteilung Brücken- und Hochbau für anfangs 1966

## 1 jungen diplomierten Bauingenieur

mit einem bis zwei Jahren Praxis im Gebiet des Eisen- und Vorspannbetons.

## 1 Bautechniker

für interessante Brücken-Objekte und Eisenbetonhochbauten.

Wir bieten:

Gutes Arbeitsklima in jungem Team  
Zeitgemässes Salär  
Fortschrittliche Sozialleistungen  
5-Tage-Woche

Offerten richten an das Ingenieurbüro  
**Ing. Giuseppe Gellera, 6600 Locarno**  
Via Ciseri 3



Die **Baudirektion** des Kantons Basel-Landschaft sucht einen

## Verkehringenieur

### Aufgaben:

Mitarbeit bei der Auswertung einer umfassenden Verkehrserhebung. Aufstellung eines Gesamttransportplanes für das Kantonsgebiet, Koordination und Beaufsichtigung der an Ingenieurbüros ausgegebenen regionalen und lokalen Verkehrsstudien, verkehrstechnische Bearbeitung von Detailprojekten und Knotenpunkten.

### Anforderungen:

Freude und Fähigkeit zur selbständigen Erledigung der zugewiesenen Arbeiten. Grundausbildung auf dem Gebiete der Verkehrstechnik, wenn möglich praktische Erfahrung auf diesem Gebiete.

### Wir bieten:

Vielseitige Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima, eine den heutigen Verhältnissen angepasste Salarierung im Rahmen des kantonalen Besoldungsgesetzes, vorzüglich ausgebaute Sozialleistungen. Wohnungen können evtl. reserviert werden.

Gut ausgewiesene Persönlichkeiten werden gebeten, ihre vollständige Bewerbung mit Angabe über Ausbildung und bisherige Tätigkeit unter Beilage von Photo, Handschriftenprobe und Referenzen einzureichen an das

**Kantonale Personalamt, Rathausstr. 78**  
4410 Liestal, Tel. 84 33 21



Wir suchen einen

## dipl. Maschinentechniker

oder Mitarbeiter mit gleichwertiger Ausbildung  
für die Abwicklung von

### Kranbauaufträgen für das Ausland

Initiativem Mitarbeiter bieten wir eine interessante und selbständige Stelle.

Gute Entlohnung, 5-Tage-Woche, 3 Wochen Ferien.  
Eintritt möglichst bald.

**Geschäfts- und Industriebau Zürich**  
**B. Moeller & Co.**  
Telefon 051 / 26 09 29

## Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur

Wir suchen für unsere Abteilung Leitungsbau

## Tiefbauzeichner

Das Aufgabengebiet umfasst die Bearbeitung von Werk-  
leitungsplänen und Projektunterlagen.

Initiativem Mitarbeiter bieten wir eine verantwortungsvolle  
Tätigkeit mit **Aufstiegsmöglichkeit**.

Handschriftliche Bewerbungen erbitten wir an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur**  
Postfach Obertor, 8400 Winterthur



## GEOTEST

sucht

## Bauingenieur

zur selbständigen Bearbeitung interessanter Aufgaben auf  
dem Gebiet der

### Geotechnik (Erdbaumechanik)

Spezialausbildung oder entsprechende Praxis erwünscht.

Wir bieten:

Abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleineren Arbeits-  
team. Gelegenheit zur Einarbeitung in die geophysikalischen  
Messmethoden (Seismik, Geoelektrik, Schwingungsmessung).  
Zeitgemässe Besoldung, Autoentschädigung, 5-Tage-Woche,  
Personalfürsorge.

Falls Sie Interesse an dieser Arbeit haben, bitten wir Sie um  
Mitteilung an die

## GEOTEST AG BERN

GEOPHYSIK GEOTECHNIK

Baugrunduntersuchung    Fundationsberatung  
3052 Zollikofen    Birkenstrasse 15    Tel. 031 / 57 20 74

## St. Gallische Kantonalbank St. Gallen

Zur Behandlung verschiedenster **Bau- und Unterhalts-  
fragen** bei bankeigenen und fremden Liegenschaften  
sowie zur **Mitarbeit im Schätzungswesen** suchen wir  
tüchtigen, gut ausgewiesenen

## BAUFACHMANN (Bautechniker)

Interessenten, die an dieser abwechslungsreichen und  
verantwortungsvollen Tätigkeit Freude haben, bitten  
wir, unserer **Personalabteilung** ihre Bewerbung unter  
Beilage der üblichen Unterlagen und Angabe von  
Referenzen einzureichen.

Absolute Diskretion wird zugesichert.

## Dachholz wirksam imprägnieren!

Viele kostspielige Reparaturen am Dach lassen sich vermeiden, wenn das Holz von Anfang an mit XYLAMON gegen Hausbock, Holzwurm und Schwamm geschützt wird.

XYLAMON — Grundier- und Holzschutzmittel für jeden Zweck.

**scheller AG zürich**

**XYLAMON**

Postfach, 8021 Zürich Telefon 051/32 68 60

hält Holz gesund

Beim Baudepartement Basel-Stadt (Tiefbauamt) ist die Stelle des

# Kantonsingenieurs

neu zu besetzen.

**Erfordernisse:** Schweizerische Nationalität, einwandfreier Leumund, gesundheitliche Tauglichkeit; abgeschlossene technische Hochschulbildung mit Diplomausweis als Bau-Ingenieur; praktische Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von Tiefbauten aller Art, insbesondere von Strassen- und Brückenbauten; Befähigung zur selbständigen Leitung einer grossen Verwaltungsabteilung.

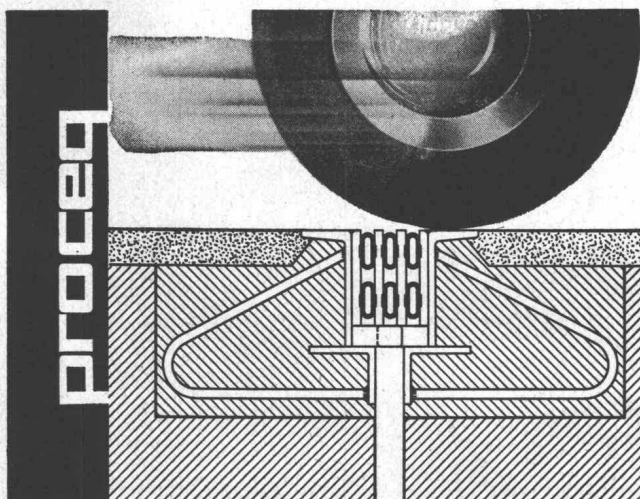
Besoldung und Amtsantritt nach Uebereinkunft.

Die Pensionsverhältnisse sowie die Witwen- und Waisenfürsorge sind gesetzlich geregelt.

Handschriftliche Bewerbungen mit Angabe des Bildungsganges sind unter Beilage von Ausweisen über die theoretische und praktische Ausbildung bis spätestens zum **10. Januar 1966** dem Sekretariat des Baudepartementes, Münsterplatz 11, 4001 Basel, einzureichen.

Basel, den 4. Dezember 1965

Baudepartement Basel-Stadt



**PROCEQ**  
Proceq SA Postfach Zürich 34 051 47 78 00

## Fugen-Übergangs-Konstruktionen für den Brückenbau

zur Aufnahme von Längs- und Quer-Bewegungen  
wasserdicht — keine Federn — keine Schrauben —  
Baukastensystem.

Bitte verlangen Sie unsere Unterlagen  
über Brückenaufleger.

**proceq**

# Vorspannkabel PZ

Anker bis 285 t

ELEMENT AG/TAFERS  
Techn. Büro 3001 Bern / Tel. 031 461814



## Eidgenössisches Amt für Gewässerschutz

Für die technische Bearbeitung mannigfaltiger Gewässerschutz-  
aufgaben suchen wir

## 2 Bau- oder Kulturingenieure

In Frage kommen Absolventen einer technischen Hochschule oder  
solche einer höheren technischen Lehranstalt, die im Ingenieur-  
register eingetragen ist.

### Aufgabenbereich:

Es ist folgende Aufgabenteilung vorgesehen:

1. Gewässerschutztechnische Beurteilung von Projekten des Kana-  
lisationswesens, der Abwasserreinigung, der Abfallbeseitigung,  
des Tank- und Rohrleitungsbaues sowie des Wasserbaues;  
Bau- und Betriebsüberwachung im Zuständigkeitsbereich einer  
Oberaufsichtsbehörde.
2. Planerische Studien auf dem Gebiet der Siedlungswasserwirt-  
schaft (Wasserversorgung sowie Abwasser- und Abfallbeseiti-  
gung).

Je nach Ausbildung und Erfahrung der Bewerber sind auch andere  
Aufgabenteilungen möglich.

### Anforderungen:

1. Gute theoretische Ausbildung und praktische Erfahrung auf  
dem Gebiet des Bauingenieurwesens, insbesondere des all-  
gemeinen Tiefbaues, von Grundwasserarbeiten und der Mate-  
rialtechnik.
2. Erfahrung in der Projektierung und im Bau von Wasserversor-  
gungs- und Abwasseranlagen sowie Vertrautheit mit den  
Arbeitsmethoden und Belangen der Orts-, Regional- und  
Landesplanung.

Für die Einarbeitung in die Aufgaben des Gewässerschutzes, ins-  
besondere der Abwasserreinigung, wird nötigenfalls Gelegenheit  
geboten. Die Aufgaben der eidgenössischen Oberaufsichtsbehörde  
erheischen neben Sachkenntnis Gewandtheit im mündlichen und  
schriftlichen Verkehr mit Behörden, Forschungsstellen, Unter-  
suchungsanstalten und Privaten. Gute Kenntnisse einer zweiten  
Landessprache sind unerlässlich.

**Besoldung:** nach Uebereinkunft.

Bewerber sind gebeten, ihre handschriftliche Anmeldung mit den  
Angaben über Ausbildung und berufliche Tätigkeit samt Zeugnis-  
abschriften und Photo bis 10. Januar 1966 an unser Amt zu richten.

Eidgenössisches Amt für Gewässerschutz

### Architektin, dipl. Ing.

Oesterreicherin, 26, perfekt Französisch und Italienisch, sucht  
interessante Arbeit.

Offerten unter Chiffre ZS 9230 an Mosse-Annoncen,  
8023 Zürich.



Beim **kantonalen Meliorationsamt in Liestal** sind zur Erwei-  
terung des Personalbestandes folgende Stellen zu besetzen:

## 1 Kulturingenieur

oder Fachmann ähnlicher Richtung mit Hochschulbildung,  
mit Erfahrung in allen einschlägigen Meliorationsarbeiten,  
insbesondere Projektierung, Ausführung von Güterzusam-  
menlegungen und Gesamtmeliorationen.  
Der Bewerber kann je nach Fähigkeiten zum Stellvertreter  
des Vorstehers befördert werden.

## 1 Vermessungs- oder Tiefbautechniker

für die Bearbeitung und Ausführung von Meliorations-  
projekten. Erwünscht sind Kenntnisse im Strassenbau und in  
der Wasserversorgung.

## 1 Vermessungs- oder Bauzeichner

für vielseitige, interessante Tätigkeit auf dem Gebiete der  
Vermessung und Melioration.

### Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima in neuen modernen Büro-  
räumen
- selbständiges Arbeiten
- zeitgemässe Salarierung im Rahmen des kantonalen  
Besoldungsgesetzes
- vorzügliche Sozialleistungen
- der Beitritt zur Beamtenversicherungskasse (evtl. Spar-  
einlegerkasse) ist obligatorisch
- 5-Tage-Woche

Anmeldungen sind unter Beilage der üblichen Bewerbungs-  
unterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Photo usw.) zu richten  
an das **Kantonale Personalamt, Rathausstr. 78, 4410 Liestal.**

Kleineres Architekturbüro SIA in **Vaduz** sucht für sofort jun-  
gen

### Architekten

mit Wettbewerbserfahrung, für selbständige Planbearbei-  
tung.

Offerten mit Angaben über die bisherige Tätigkeit und Ge-  
haltsanspruch erbeten unter Chiffre ZD 9125 an Mosse-  
Annoncen, 8023 Zürich.





Die Eidg. Bauinspektion Zürich sucht

## Hochbautechniker

mit abgeschlossener Ausbildung und einigen Jahren Praxis für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben. Ausarbeiten von Projekten und Kostenvoranschlägen. Bauleitungen.

Wir bieten abwechslungsreiche Tätigkeit, zeitgemässe Bezahlung und Sozialleistungen. Gute Aufstiegsmöglichkeiten, Dauerstelle und Aufnahme in die Pensionskasse, angenehme Arbeitsbedingungen.

Offerten mit Bildungsgang, Photo sowie Angaben über die bisherige Tätigkeit und Gehaltsanspruch sind erbeten an

**Eidg. Bauinspektion IV, Clausiusstrasse 37**

**Postfach, 8023 Zürich, Telefon 47 37 80**

Die Technische Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zementindustrie in Wildeggen sucht

## Bauingenieur

der für die Bauberatung ausgebildet wird. Bei Eignung besteht die Möglichkeit, in kleinem kameradschaftlichem Team interessante Probleme in der Entwicklung zu bearbeiten. Für eine evtl. Behandlung von Anfragen aus dem Kanton Tessin sind Italienischkenntnisse erwünscht, aber nicht Bedingung. Dauerstelle, Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Interessenten rufen den Leiter der TFB, Herrn Hans Stamm, an: Telefon Geschäft 064 / 53 17 71 und Privat 056 / 4 21 37, oder schreiben an: **TFB, Postfach, 5103 Wildeggen.**

## VERAL FLACHDACH-BELAG

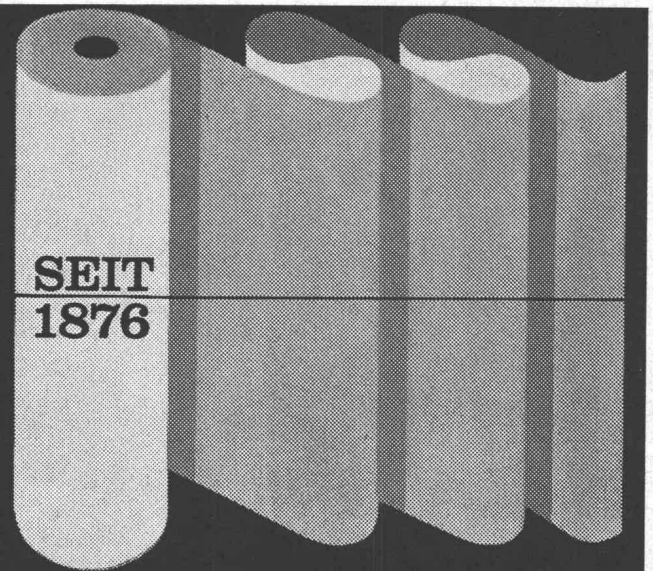
**Veral** Ein neuzeitlicher Flachdach-Isolierbelag aus hochwertigem Bitumen, mit Glasflieszteinlagen und einer Metallfolie aus Aluminium oder Kupfer.

**Veral** ist anpassungsfähig, unverrottbar, beständig und elastisch.

**Veral** wird in allen Klimagebieten der Welt verwendet.  
Verlangen Sie unsere Unterlagen.

**Alleinverkauf für die Schweiz:**

**BAU AG WINTERTHUR**  
Abt. Isolationen Postfach 279,  
Winterthur, Tel. (052) 275 83



**SEIT  
1876**

**LICHTPAUSPAPIERE**  
Zeichenpapiere Pauspapiere Millimeterpapiere

**A. MESSERLI AG**



Lavaterstrasse 61  
8027 Zürich  
Tel. 051 27 12 33

Die Inhaberin der Urheberrechte einer besondere Vorteile aufweisenden Elementbauweise (Konstruktion und Produktionsverfahren) sucht Verbindung mit

## Ingenieur-Büro

mit initiativer, jüngerer Leitung kaufmännisch-unternehmerischer Richtung zwecks gemeinsamer Auswertung auf Beratungs- und Lizenzbasis.  
Anfragen sind erbeten unter Chiffre ZO 1878 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

gesucht in kleineres architekturbüro zürich (kreuzplatz)

### sekretärin

selbständig, 4—5-Tage-Woche

### bautechniker

versiert in konstruktion, detail, devis. interesse an experimentellem bauen

### bauzeichner

für ausführungspläne, hilfsbauführung. — gelegenheit zur weiterbildung.

anspruchsvolle aufgaben, leistungslohn, evtl. freie arbeitszeit.  
schriftliche anfragen mit referenzen unter chiffre zp 9304 an mosse-annoncen, 8023 zürich.

### 2 junge Hochbauzeichner

suchen Stelle auf 1. Juni 1966 auf kleineres Architekturbüro. Raum Zürich bevorzugt. — Offerten unter Chiffre ZD 1872 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Junger initiativer

### Bauführer sucht

verantwortungsvolle, interessante Stellung auf sofort oder Uebereinkunft.  
Offerten an: E. Brunner, Zwinglistrasse 11, 8004 Zürich

Junger gelernter

### Tiefbautechniker

Schweizer, versiert in Bauvermessung. Gute Baustellenerfahrung, sucht Stelle auf Mitte 1966. Offerten erbeten an

Reinhard Kobi, P.O. Box 71, Petrusville (Cape Südafrika)

### Junger, gelernter Zimmermann

sucht Stelle in Architekturbüro, Raum Winterthur, als Vorbildung für Bauschule.

Offerten erbeten unter Chiffre ZM 9259 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

### Architekt

in leitender Position, sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis in Zürich. Erfahrung in Entwurf und Durchführung.

Offerten unter Chiffre ZH 1850 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

### Junger Eisenbetonzeichner

mit dreijähriger Praxis in Hoch- und Industriebauten, sucht auf 1. Januar 1966 Stelle.  
Offerten unter Chiffre ZT 1842 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

In modernes Architekturbüro in grosser Vorortgemeinde Zürichs suchen wir einen jungen, tüchtigen

### Hochbauzeichner / Bauführer

zur selbständigen Bearbeitung interessanter Bauvorhaben. Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche sowie der Leistung entsprechendes Salär.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten unter Chiffre 48558-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Ich empfehle mich für die

### örtliche Bauleitung

Ihrer Bauvorhaben in der Ostschweiz.  
Offerten unter Chiffre ZU 9262 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Gesucht

auf Ingenieurbüro in Zürich

## Tiefbautechniker

und

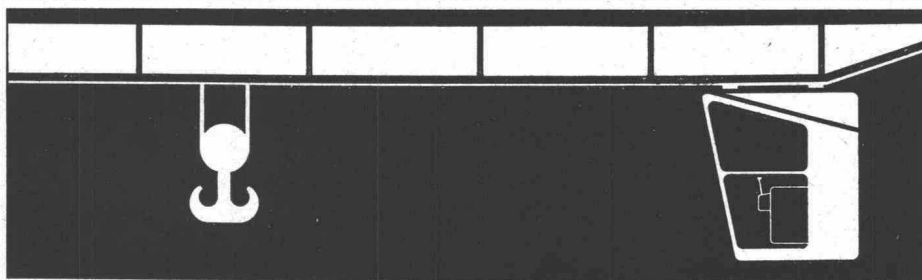
## Eisenbeton- oder Tiefbauzeichner

Arbeitsgebiet: Projektierung und örtliche Bauleitung im Strassen- und Brückenbau.

Unsere Mitarbeiter sind über dieses Inserat informiert.

Offerten mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre A 55 an Media-Tip, Anzeigenverwaltung, Postfach 116, 8035 Zürich.

# Hübscher Norm-Krane



- Zuverlässig
- preiswert
- kurze Lieferzeit
- zuverlässiger Service

Hübscher + Co.

Maschinen- und Stahlbau  
8200 Schaffhausen

Beim Tiefbauamt der Stadt Biel ist die Stelle eines

## Tiefbauadjunkten

(dipl. Ing. ETH oder Ing.-Techniker HTL als Stellvertreter und Assistent des Stadtgenieurs zur Bearbeitung der Geschäfte des Tiefbauamtes)

zu besetzen.

### Verlangt werden:

Allgemeine Kenntnisse des städtischen Tiefbaues, vornehmlich Strassen- und Kanalisationsbau. Bewerber mit Praxis in der Projektierung und Bauausführung erhalten den Vorzug. Gute Umgangsformen. Kenntnis der deutschen und französischen Sprache. Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Verkehr. Sinn für Verwaltungsarbeit.

Pflichtenheft und Auskunft können beim Tiefbauamt eingeholt werden.

**Eintritt:** Nach Uebereinkunft.

Offerten mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen sind an die Baudirektion der Stadt Biel zu richten.

2501 Biel, den 8. Dezember 1965

**Baudirektion der Stadt Biel**

Gesucht für Anfang 1966 oder nach Uebereinkunft

## Architekt / Bautechniker

oder gut ausgewiesener Hochbauzeichner für absolut selbständiges Arbeiten in Offertwesen, Bauführung, Verkehr mit Bauherrschaft usw. Es wird ein Arbeitsfeld von nicht allfälligen Aufgaben geboten bei gut bezahlter Dauerstelle.

**Karl Higi, Dipl. Arch. SIA**

Schanzackerstr. 34, 8006 Zürich, Tel. 051 26 43 17

Für die Arbeitsgebiete: Strassenplanungen, Wasserversorgungen, Kanalisationen, Abwasserreinigungsanlagen, Tunnelbau u. a. m. suchen wir initiativen Mitarbeiter mit Teamgeist:

## Tiefbauzeichner

## Vermessungszeichner

Natur- und sportliebende Bewerber finden in der Metropole des Berner Oberlandes ideale Aufenthalts- und Arbeitsbedingungen.

**PRANTL + GASCHEN**

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau  
3800 Interlaken, Höheweg 3

## Fugenabdichtungen - unser Hobby

Die Isotech dichtet jede Fuge bei Fassaden, Schwimmbädern, Kläranlagen, Straßen, Fluggpisten, Kraftwerken und alle anderen dazu. ■ Die Isotech arbeitet mit geschulten Equipen, größtem Park an Spezialmaschinen und allen geeigneten Kitt- und Vergußmassen. ■ Die Isotech verarbeitet neutral jedes Dichtungs-Material: Igas, Nerax, Paltox, Plax, Butyl, Thiokol-Kitte wie PRC, Gomastit, Secomastic, 3 M - Weatherbean, Formflex oder Bitumen/Kautschuk-Mischungen wie Flintseal, und öl-, treibstoff- und temperaturbeständige Vergußmassen.

Fugenabdichtungen  
Beratungs- und Ausführungsdienst

# ISOTECH AG

Winterthur Hegmattenstraße 20, Tel. 052 7 27 26  
Bern Güterstraße 22, Tel. 031 2 85 77  
Lausanne Grand-Chêne 2, Tel. 021 22 25 68  
Zürich Oberdorfstraße 23, Tel. 051 47 75 09  
Berlin Bayrische Straße 20, Tel. 87 86 81



# Advertisement

Republic of South Africa / Department of Water Affairs

## Orange River Project

Prequalification of tenderers for the construction  
of the Orange-Fish Tunnel

The attention of interested civil engineering contracting firms in this country is drawn to a memorandum and questionnaire regarding prequalification of tenderers for the construction of the Orange-Fish Tunnel.

The Department of Water Affairs of the Republic of South Africa proposes in the near future to call for tenders for the construction of this tunnel and to that end intends to establish a panel of prequalified tenderers to whom invitations to tender will be issued exclusively.

The work in respect of which tenders are to be invited will not include screens and gates in the Inlet Tower nor any hydro-electric plant which may be installed at the Tunnel outlet.

The tunnel will draw off water from the reservoir formed by the Hendrik Vervoerd Dam through an Intake tower at a point some 26 miles upstream of the dam and deliver water into the Fish River valley. The intake is about 6 miles north of the town of Venterstad and the outfall about 14 miles South West of the town of Steynsburg.

The tunnel is approximately 51½ miles long, lined with concrete throughout and will have a finished internal diameter of 16 feet 9 inches. The work will involve approximately 3 000 000 cubic yards of rock excavation, 900 000 cubic yards of concrete lining, sinking of eight shafts ranging in depth from 150 feet to 1240 feet and the 210 feet high intake tower with 60 000 cubic yards of concrete.

The tunnel has been divided into three sections, each of which will form the subject of a separate contract.

A document entitled «Memorandum and Questionnaire relating to the Contracts for the construction of the Orange-Fish Tunnel», which gives an outline of the works to be constructed and which includes a questionnaire and application form to be completed by prospective tenderers, is available at the undermentioned address. The aforementioned document contains full instructions for the completion and submission of the application form.

Civil engineering firms who are established in and operate in Switzerland and consortia of such firms formed in association with South African firms may obtain copies of the Memorandum and Questionnaire by application in person or through an accredited representative during normal office hours, at the following address:

**South African Embassy, Bernastrasse 47  
3000 Bern**

All applications, accompanied by completed questionnaires, must be in the hands of the Secretary for Water Affairs, Room 404, Patterson's Building, 173 Schoeman Street, Pretoria, Republic of South Africa, before noon on 24th January 1966.

**J. M. Jordaan**  
Secretary for Water Affairs

Gesucht in grössere, moderne Bauunternehmung der Ostschweiz

## Ingenieur ETH

als Bauleiter von Baustellen im Strassen-, Stollen- und Tiefbau.

**Wir verlangen:** Hochschuldiplom  
einige Jahre Praxis  
Selbständigkeit  
talentierter Cheftyp.

**Wir bieten:** sehr gute Salarierung  
Personalfürsorge  
Geschäftsauto  
Unterstützung der Geschäftsleitung  
Aufstiegsmöglichkeit.

Offerten mit den üblichen Unterlagen und Foto erbeten unter Chiffre ZB 9196 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Die Schweizerische Bauzeitung sucht einen

## diplomierten Maschineningenieur ETH oder EPUL

als Chefredaktor für den maschinentechnischen und energie-wirtschaftlichen Teil. Fachleuten schweizerischer Nationalität mit guter allgemeiner Bildung und mehreren Jahren erfolgreicher Praxis wird eine vielseitige, entwicklungsfähige Dauerstellung geboten. Antritt nach Uebereinkunft, jedoch wenn möglich im Laufe des Jahres 1966.

Adresse: Schweiz. Bauzeitung, 8021 Zürich, Postfach  
Telephon (051) 23 45 07

Gesucht

### Eisenbetonzeichner

in Ingenieurbüro in Zürich.

Tel. 051 62 46 42 oder Chiffre ZB 1823 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

### Hochbauzeichner

mit vier Jahren Praxis und Erfahrung im Entwurf, sucht für Anfang Januar eine Stelle in Zürich.

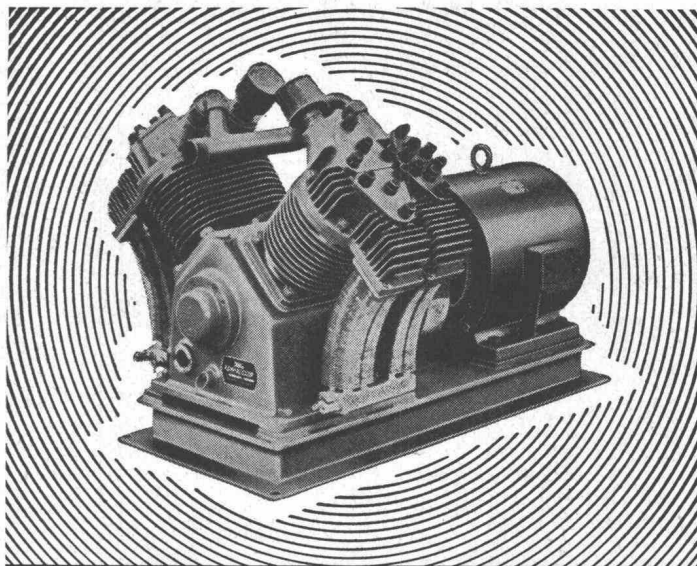
Offerten unter Chiffre ZB 1870 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

# IBA PLANING

le papier calque  
qui s'impose  
tant par sa haute  
transparence que  
par sa remarquable  
résistance  
à la déchirure

IBA Berne SA

Berne, 17, Schläflistr., Tél. 41 27 55



## Haug KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

**FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

**ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45**

UETLIBERGSTRASSE 15



Wirtschaftlicher  
armieren  
mit fi-Rista  
Elementen  
armieren

Drahtwerke Fischer & Co.  
Reinach AG Tel. (064) 71 15 55

## Pumpen

für Kellerentwässerung  
Hochwasserschutz  
Abwasserbeseitigung

E. Kolb AG, Pumpenbau, Güttingen TG, Tel. 072 / 8 66 67

## Achtung, Architekten und Bauherren! Keller-Obsthurden

zu günstigen Preisen liefert prompt franko Baustelle  
**K. Werth, Holzwarenfabrik, Luzern-Liffau**  
Telefon 041 / 3 62 18 und 5 72 29  
Verlangen Sie Prospekt und Offerte.



## Junger Eisenbetonzeichner

mit Praxis im Hoch- und Tiefbau, sucht interessante Stelle in kleinerem Ingenieurbüro oder Bauunternehmung. Aussendienst auch angenehm, da etwas Praxis vorhanden. Inner-schweiz bevorzugt.  
Offerten erbeten unter Chiffre ZH 9291 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Junger dipl. Tiefbautechniker sucht auf März 1966 Stelle als

## Bauführer

in Tiefbauunternehmung.

Offerten unter Chiffre OFA 7719 R an Orell Füssli-Annoncen, 5001 Aarau.

Gesucht auf nächstes Frühjahr

## Lehrstelle

für Geometer-Landvermesser.  
Offerten an H. Thut, Weingartenstr. 5, 8953 Dietikon.

# Arbeitsausschreibung

## Stahlbrücken über den Diepoldsauer Durchstich

### 1. Rostschutzanstrich an der oberen Durchstichbrücke

Reinigung mit Sandstrahlgebläse und Rostschutzanstrich auf die Stahlkonstruktion etwa 8300 m<sup>2</sup>.

### 2. Lieferung und Montage der Stahlkonstruktion

für beidseitige Gehstege an der mittleren Durchstichbrücke. Stegfläche: 2 × 250 × 250 = 1250 m<sup>2</sup>.

Die **Offertunterlagen** können ab 20. Dezember 1965 im Büro der Rheinbauleitung in Rorschach, Marienbergstrasse 2, oder anlässlich der Begehung bezogen werden.

**Begehung** für beide Arbeiten: Mittwoch, 22. Dezember 1965.

**Treffpunkt:** linkes Widerlager der mittleren Durchstichbrücke.  
**Zeit:** 14.30 Uhr.

**Eingabetermin:** 22. Januar 1966.

**Rheinbauleitung Rorschach, Marienbergstrasse 2, 9400 Rorschach**  
Telephon 071 / 41 64 11

Gesucht wird auf Frühjahr 1966

## Lehrstelle als Bauzeichnerin

in kleinerem Architekturbüro in Zürich.

Offerten sind zu richten an Sonja Gehrig, Rest. Abendstern, 8303 Bassersdorf.

## Dipl. Bauingenieur ETH

mit drei Jahren Praxis in Projektierung und Bauausführung, sucht ein neues Tätigkeitsfeld im Ausland.  
Offerten unter Chiffre ZJ 1875 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

## Dipl. Architekt ETH/SIA

guter Darsteller, mit Erfahrung in Projektierung und Wettbewerben, sucht Stellung in Zürich ab 1. Januar 1966.  
Chiffre ZK 1853 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Junger

## Hochbauzeichner

sucht Stelle auf Arch.-Büro oder Baugeschäft. Eintritt nach Uebereinkunft.  
Offerten unter Chiffre P 27570 an Publicitas, 5001 Aarau.

## Dipl. Hochbautechniker HTL / Bauführer

sucht interessanten Wirkungskreis. Eintritt nach Vereinbarung.  
Offerten unter Chiffre ZD 9213 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

## Junger Eisenbetonzeichner

sucht in der Stadt Zürich eine Halbtagsstelle. Offerten mit Lohnangaben sind erbeten an Riccardo Loretan, c/o Büro Sarrasin, 1950 Sitten, Tel. 027 / 2 29 21.

## Tiefbauzeichner

mit vierjähriger Praxis in allen einschlägigen Tiefbauarbeiten und Absolvent einer Bauführerschule sucht neuen Wirkungskreis in Ingenieurbüro oder Unternehmen im Raume St. Gallen. Eintritt auf Frühjahr. Offerten unter Chiffre OFA 7569 St. Orell Füssli-Annoncen AG, 9001 St. Gallen.

## Dessinateur

dans le domaine de génie civil, cherche pour le 1er février place dans les environs de Lausanne ou Genève, tout en ayant la possibilité de se perfectionner en français.  
Prière d'adresser les offres sous chiffre OFA 7570 St. Orell Füssli-Annonces S.A., 9001 St-Gall.

## Hochbautechniker

28, 8 Jahre Baustellenpraxis, 5 Jahre Büropraxis in Entwurf, Planbearbeitung, Bauführung und Devisierung, sucht Stelle in Zürcher Architekturbüro auf den 1. Januar 1966. Möglichst Dauerstelle. Offerten unter Chiffre ZR 1841 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.



# THOR UNIVERSAL-ÖLHEIZGERÄT

für HEIZEN  
TROCKNEN  
ENTEISEN

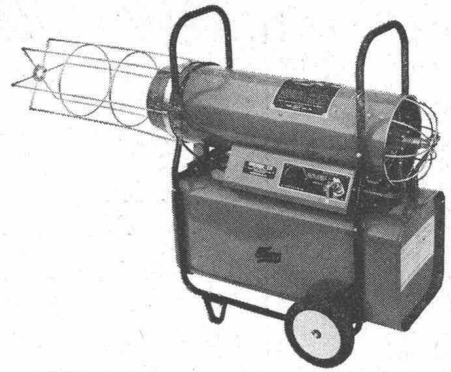
Fr. 1290.—

- Warmluftstrom 680 bis 940 l/min
- Regulierbare Heizleistung von 20 000 bis 30 000 kcal/h
- Neuartiger Niederdruck-Rotationsbrenner ohne Brennerdüse, daher kein Verstopfen
- Einfach zu bedienen
- Vorteilhafter Kaufpreis
- Niedrige Unterhaltskosten

**Krüger & Co. 9113 Degersheim Tel. 071 / 54 15 44**

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch

**KRÜGER**



Gesucht wird

## 1 dipl. Bauingenieur

für das  
kantonale Tiefbauamt Graubünden, Chur

### Aufgabe:

Leitung der Abteilung für Brückenbau beim kantonalen Tiefbauamt.

### Anforderungen:

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Ingenieur, guter Statiker mit Praxis. Fähigkeit zur Leitung einer Unterabteilung.

### Gehalt:

Klasse 2 (Fr. 25 872.— bis Fr. 32 967.— inkl. 10 Prozent Teuerungszulagen). Während der Einarbeitungszeit bleibt die Entlohnung in der Anlaufklasse 3 (Fr. 23 925.— bis 30 492.— inkl. Teuerungszulagen) vorbehalten. Praxisjahre können angemessen berücksichtigt werden. Die Familienzulage beträgt Fr. 600.—, die Kinderzulage Fr. 300.— je Kind.

Alternierende 5-Tage-Woche. Gut ausgebaute Pensionskasse.

### Anmeldung:

Bis 15. Januar 1966 unter Beilage eines Lebenslaufes, der Zeugnisse und Ausweise über bisherige Tätigkeit sowie Angabe von Referenzen.

### Anmeldestelle:

Bau- und Forstdepartement Graubünden, 7001 Chur

# StahlTon

## Spannbeton BBRV

sucht

## dipl. Bauingenieur

ETH oder EPUL

mit zwei bis drei Jahren Erfahrung in Ingenieurbüro oder Bauunternehmung, der nach angemessener Einführungszeit mit der Beratung unseres Kundenkreises beauftragt werden soll.

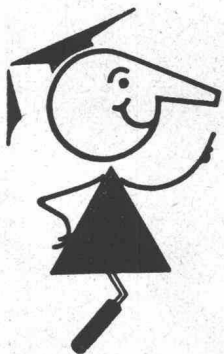
— Selbständige Position mit entsprechendem Salär

— neuzeitliche Arbeitsbedingungen.

Offerten sind zu richten an:

**STAHLTON AG**  
**Abteilung Spannbeton BBRV**

Riesbachstrasse 57, Postfach, 8034 Zürich  
Tel. 051 / 47 64 00, intern 311 (Montag bis Freitag)



seit  
1923

# Tricosal®

**BAU-CHEMIE AG BASEL 061/23 00 16**

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel  
Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.

Suche auf Frühjahr 1966 neuen Wirkungskreis in Ingenieurbüro, in dem ich mich als

## Tiefbautechniker

für interessante Aufgaben einsetzen kann. Mehrjährige Erfahrung im Eisenbeton- und allg. Tiefbau, Raum Nordwestschweiz bevorzugt.

Offerten unter Chiffre O 56 591 Q an Publicitas AG, 4001 Basel.

## Architekturbüro

mit Sitz in Graubünden könnte vorübergehend einem Kollegen mit Arbeiten wie Werk-, Detailplänen, Projekt usw. aushelfen!

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre ZW 9239 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Bureau d'Ingénieur de la Suisse Romande cherche pour le début 1966

## jeune ingénieur civil EPF ou EPUL

pour projets, dans le domaine du génie civil. Travail indépendant, possibilité de se former dans le domaine de l'épuration des eaux usées.

Le candidat sera appelé à travailler en collaboration directe avec le propriétaire du bureau, et aura l'occasion de suivre les chantiers. Nous offrons: Semaine de 5 jours, 3 semaines de vacances, salaire adapté à l'efficacité du travail.

Faire offre sous chiffre AS 64758 N avec curriculum vitae, photo, copies de certificats à Annonces Suisses S.A., 2001 Neuchâtel.

# Hetzer

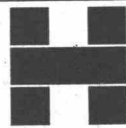
in allen Formen und Grössen

vorteilhafte Preise kurze Lieferfristen

Nennen Sie uns Ihre Wünsche!

Verlangen Sie Offerten von der

Holzbau  
AG  
Lungern



6078 Lungern am Brünig Tel. 041 85 61 44/45

# SAUNA

NACH FINNISCHEN VORSCHRIFTEN  
PRIVATSAUNEN + ÖFFENTL. ANLAGEN  
OFENBAU  
SAUNA-ZUBEHÖR  
BESTE REFERENZEN

PROSPEKTE VERLANGEN  
TEL. 032 21440

MUBA SAUNAHAUS CAMPINGPLATZ

## K.Heiz-Chatelain, Saunabau 2560 NIDAU

## Gesucht

per sofort oder nach Uebereinkunft in mittleres Bauunternehmen

## 1 Ingenieur-Techniker HTL

für vielseitige und selbständige Arbeit, wie:

statische Berechnungen, Projektierungs-, Absteckungs- und Ausmassarbeiten im Hoch- und Tiefbau, wenn möglich mit Führerausweis.

Bei Eignung gute Entlohnung. Angenehmes Arbeitsklima. Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten an

### A. Föllmi-Neff, Bauunternehmung

8835 Feusisberg, Tel. 051 / 96 04 62  
oder 8807 Freienbach, Tel. 055 / 5 44 53

Grössere Bauunternehmung in der Ostschweiz mit umfangreichem, modernem Maschinenpark sucht

## Ingenieur / Techniker HTL

als Bauführer für Strassen-, Stollen- und Tiefbauarbeiten.

Wir verlangen Technikerdiplom; einige Jahre Praxis sind erwünscht. Selbständigkeit in Bauführung, Abrechnung und Personalführung setzen wir voraus.

Wir offerieren gute Entlohnung und Personalversicherung, Selbständigkeit und Aufstiegsmöglichkeit.

Interessenten bitten wir um kurze Bewerbung für eine persönliche Besprechung unter Chiffre ZV 9187 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Grössere Bauunternehmung in der Ostschweiz mit umfangreichem, modernem Maschinenpark sucht

## Ingenieur / Techniker HTL

als Bauführer für Strassen-, Stollen- und Tiefbauarbeiten.

Wir verlangen Technikerdiplom; einige Jahre Praxis sind erwünscht. Selbständigkeit in Bauführung, Abrechnung und Personalführung setzen wir voraus.

Wir offerieren gute Entlohnung und Personalversicherung, Selbständigkeit und Aufstiegsmöglichkeit.

Interessenten bitten wir um kurze Bewerbung für eine persönliche Besprechung unter Chiffre ZV 9187 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Architekturbüro in

## A R O S A

sucht

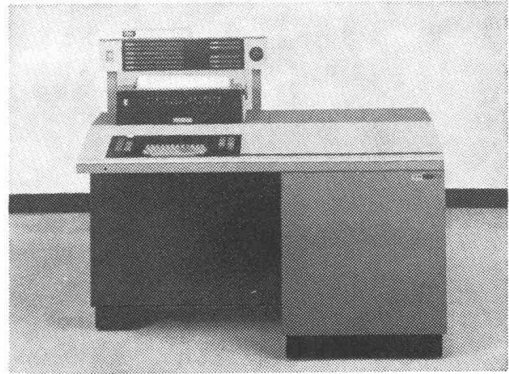
## Architekt / Bautechniker

(evtl. erfahrenen Bauzeichner/Bauführer)

für die Bearbeitung interessanter und vielseitiger Bauaufgaben. Angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche, gutes Gehalt. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten an Chr. Brunold, dipl. Arch. ETH/SIA, Arosa.

# Ein Ingenieur kann viel mehr als diese IBM-Anlage. Vor allem, wenn er sie besitzt.



Denn die IBM 1130 entlastet ihn von zeitraubenden Berechnungen. Von immer wiederkehrenden Überlegungen. Von der Routinearbeit.

Damit er frei wird für jene Arbeit, für die es einen Ingenieur braucht: Konstruktionen zu entwerfen und zu begutachten, Ideen zu haben und in technisches Neuland vorzustossen.

Gerade damit Ingenieure nicht immer weniger die Möglichkeit haben, mehr zu können als Rechenmaschinen, haben wir die Erkenntnisse, die zum berühmten IBM System/360 führten, in einer Kleindatenverarbeitungsanlage für technische und wissenschaftliche Berechnungen zusammengefasst:

Die neue Solid Logic Technology, die Rechengeschwindigkeiten in der Grössenordnung von Nanosekunden erlaubt.

Das Monitor-System, das das zeit-

raubende, unrentable Einlesen von Programmen erspart.

Fortran, die höhere Programmiersprache, die der Symbolik der Mathematik eng verwandt ist.

Verschiedene Ausgabeeinheiten: Zum Beispiel Plotter IBM 1627, der Funktionsdarstellungen, Organisationspläne, Flussdiagramme, Konstruktionspläne zeichnet.

Ein neuer Disk-File, eine austauschbare Magnetplatte als Zusatzspeicher, der die Arbeit mit Lochkarten überflüssig macht.

IBM 1130 ist der billigste Computer, den IBM je verkauft hat. Sie wird dadurch zur idealen Exekutive eines Ingenieurbüros.

Wenn Sie mehr über die Anlage wissen möchten, schicken wir Ihnen gerne eine Einladung zu einem Vortrag oder Prospekte.

## IBM

International Business Machines  
Die dynamische Firma für dynamische Firmen.

Extension Suisse. Zürich, Basel, Bern, Luzern, St. Gallen, Genf, Lausanne.



# BÖHLER

## BOHRWAGEN

- TK 11/35 mit Hammerbohrmaschine auf Lafette  
TKD 11/35 mit Tieflochhammer im Bohrloch  
TKU 11/35 Universal, mit beiden Ausrüstungen

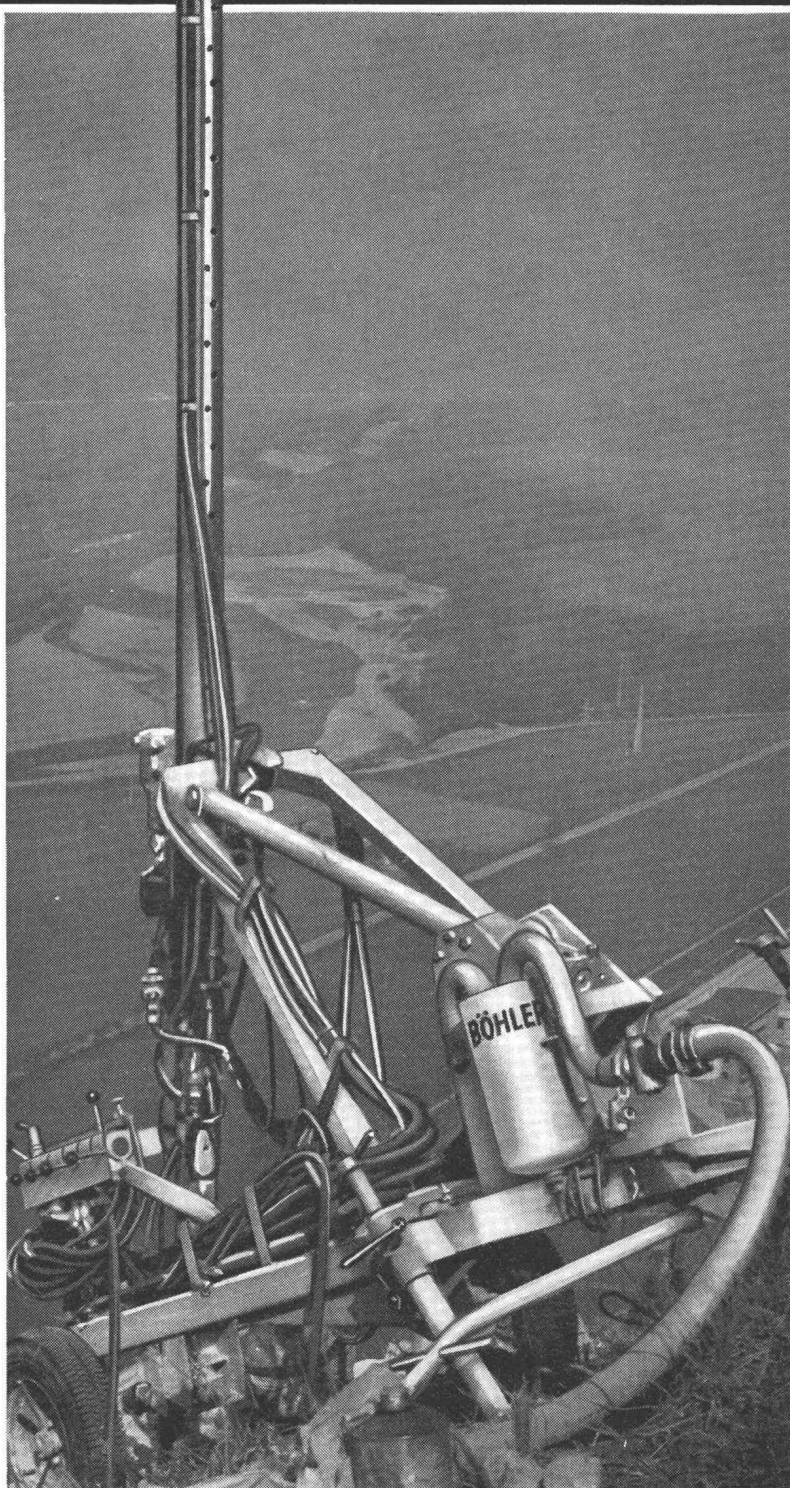
Der Grossabbau von Gestein im Steinbruch, Strassenbau und bei Tiefbauarbeiten erfolgt am wirtschaftlichsten durch Grosslochsprengungen. Diese setzen die Verwendung eines leistungsfähigen Bohrwagens voraus.

Der BÖHLER-Bohrwagen gestattet dank seiner Verwandlungsfähigkeit eine vollständige Anpassung an die verschiedensten Bohraufgaben.

Ob hartes oder weiches Material, verschleissend oder nicht, ob gesund oder zerklüftet oder verfault, der BÖHLER-Bohrwagen gestattet Sprenglochbohrungen von 85 mm und mehr Lochdurchmesser, in jeder Lage und bis zu 50 Bohrmeter.

Die Ausführung TKD 11/35 insbesondere, mit dem IMLOCH-HAMMER, bohrt in den schwierigsten Gesteinsverhältnissen, ohne geringsten Bohrlochverlauf und bei insgesamt nur 6 m<sup>3</sup>/min. Luftverbrauch.

Bitte verlangen Sie Unterlagen oder Vorführung.



11

## GEBR. BÖHLER & CO. AG, WALLISELLEN

Edelstahlwerke Telefon (051) 93 37 33

Tessin: Geniomeccanica S.A. Giubiasco, Tel. (092) 5 42 44